



**Explanation of Symbols**

**Explicación de los símbolos**

**Explication des symboles**

**Erläuterung der Symbole**

**Spiegazione dei simboli**

**Explicação dos Símbolos**

**Verklaring van de symbolen**

**Symbolförklaringar**

**Условные обозначения**

**Επεξήγηση των συμβόλων**

**Rx Only**  
Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).  
Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).  
Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.  
Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.  
Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).  
Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).  
Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ar voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.  
Varning: Denna anordning får endast användas enligt läkares (behörig praktiker) föreskrift.  
Предупреждение: Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам (или другим медработникам с надлежащей лицензией) или по их предписанию.  
Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση ή τη χρήση αυτής της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Do not use if package is damaged  
No utilizar si el envase está dañado  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is  
Använd inte om förpackningen är skadad  
Не использовать при нарушении целостности упаковки  
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

Contains or presence of natural rubber latex  
Contiene goma de látex natural  
Contient ou Présence de latex naturel  
Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi  
Contiene o presenta lattice di gomma naturale  
Contém ou apresenta borracha de látex natural  
Bevat of aanwezigheid van natuurlijk latex  
Består eller innehåller naturligt gummilatex  
Содержит натуральный латекс или состоит из него  
Περιέχει φυσικό λάτεξ ή ίχνη φυσικού λάτεξ

**CAPITAL™ COLLAR ENHANCED**  
Powered by Boa® Technology

Single Patient Use Only  
Not Made with Natural Rubber Latex  
**RX ONLY**

**IMPORTANT INFORMATION**  
Please read all instructions, warnings and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of product. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

**INTENDED USE**  
The DeRoyal® Capital™ Collar Enhanced is intended to restrict cervical flexion, extension, lateral bending and axial rotation to promote patient recovery.

**PRECAUTIONS**  
This product is to be fitted by a physician (or properly licensed practitioner) who is familiar with the purpose for which it is intended. The physician or practitioner is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners or healthcare providers involved in the patient's care as well as the patient. Consult your physician (or properly licensed practitioner) immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Follow the instructions of your physician (or properly licensed practitioner) for length and duration of use.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**PREPARATION**  
1. Pre-form front and back of collar prior to fitting. To pre-form, slightly roll panel sides inward with both hands.  
2. Ensure the front panel is at the lowest height setting. If adjustment is necessary, pull out the plastic tab from the dial to remove/release the Compliance Ring.  
3. Pull adjustment dial out and push down on the chin portion of the collar. Push adjustment dial in to re-engage the dial. The adjustment guides should now be at the lowest setting.

**COLLIER CERVICAL CAPITAL™ ENHANCED**

Avec technologie Boa®  
  
Usage individuel uniquement  
Ne contient pas de latex naturel  
**RÉSERVÉ AU PERSONNEL MÉDICAL**

**INFORMATION IMPORTANTE**  
Avant utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une bonne application garantit le bon fonctionnement du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

**USAGE PREVU**  
Le collier cervical Capital™ Enhanced DeRoyal® est conçu pour limiter les mouvements de flexion, d'extension, de flexion latérale et de rotation axiale des cervicales, afin de favoriser le rétablissement du patient.

**PRECAUTIONS**  
Ce dispositif doit être mis en place par un médecin (ou par un praticien agréé) qui connaît l'utilisation prévue du produit. Le médecin ou praticien doit fournir les instructions d'utilisation et les mesures de précaution aux autres praticiens ou prestataires de santé impliqués dans les soins du patient, ainsi qu'au patient. Consulter immédiatement un médecin (ou praticien agréé) en cas de sensations différentes, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur prolongée lors de l'utilisation de ce produit. Respecter les instructions du médecin (ou praticien agréé) concernant la longueur et la durée d'utilisation du dispositif.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**PREPARATION**  
1. Préformer l'avant et l'arrière du collier avant de le mettre en place. Pour préformer le collier, rouler légèrement les côtés vers l'intérieur avec les deux

**APPLICATION**  
Ensure all open wounds are covered before applying device.  
**NOTE:** Patient should be in supine position for collar application.

1. To apply, patient's head should be in NEUTRAL ALIGNMENT.
2. Center the back portion of the collar by sliding back panel behind patient's neck.
3. The loop straps should be located between the trapezius and the patient's ear.
4. Slide the front panel of the collar up the patient's neck and position the sides of the panel over the patient's trapezius. Align the bottom of the tracheal opening at the sternal notch. **NOTE:** It is okay if the patient's chin is not touching the chin piece.

**SIZING ADJUSTMENT**  
**NOTE:** If the dial tag and compliance ring are applied, refer to step #2 under Preparation.  
1. Ensure the height adjustment dial is engaged (pushed in). While gently holding the front panel against the patient's chest, turn the dial clockwise to raise the chin piece. Turn the dial until the chin piece is supporting the patient's chin.  
2. Once the chin piece is adjusted to the desired height, the Compliance Ring can be re-applied to ensure patient compliance. **NOTE:** Softgoods may require adjustment before fitting.  
3. If the height of the chin piece needs to be readjusted, remove Compliance Ring and disengage the dial (pull out) and push the chin piece down to the lowest height setting and repeat step #1.

**FITTING**  
1. With the front portion of the collar properly adjusted and secured, use bilateral loop straps and fasten to hook portions.  
2. Minor adjustments can be made to the straps to achieve desired comfort and a secure, symmetrical fit.

For more information on correct application and fitting of the Capital™ Collar Enhanced, go to www.derooyal.com.

1. mains.
2. Veiller à ce que la partie avant soit réglée à la hauteur la plus basse. Si un réglage est nécessaire, sortir la languette plastique de la molette pour sortir/dégager l'anneau d'observance.
3. Sortir la molette de réglage et abaisser la mentonnière du collier. Pousser la molette de réglage pour la réengager. Les guides de réglage doivent maintenant se situer au réglage le plus bas.

**MISE EN PLACE**  
S'assurer que toutes les plaies ouvertes sont couvertes avant de mettre le collier en place.

**REMARQUE :** Pour la mise en place du collier, le patient doit être en position allongée sur le dos.

1. Pour la mise en place, la tête du patient doit être en ALIGNEMENT NEUTRE.
2. Centrer la partie arrière du collier en glissant doucement la pièce arrière derrière le cou du patient.
3. Les bandes velcro doivent se situer entre le trapèze et l'oreille du patient.
4. Faire glisser la partie avant du collier le long du cou du patient et positionner les côtés de la pièce sur le trapèze du patient. Aligner le bas de l'ouverture trachéale sur l'échancrure du sternum. **REMARQUE :** Ce n'est pas un problème si le menton du patient ne touche pas la mentonnière.

**REGLAGE DE LA TAILLE**  
**REMARQUE :** En cas d'utilisation de la languette de la molette de réglage et de l'anneau d'observance, voir le point 2 de la section Préparation.  
1. S'assurer que la molette de réglage de la hauteur est engagée (enfoncée). Tout en maintenant délicatement la pièce avant contre la poitrine du patient, tourner la molette dans le sens horaire pour hausser la mentonnière. Tourner la molette jusqu'à ce que la mentonnière soutienne le menton du patient.  
2. Une fois la mentonnière positionnée à la hauteur souhaitée, il est possible de remettre en place l'anneau d'observance pour garantir l'adhésion du patient. Remarque : Il peut être nécessaire d'ajuster les parties textiles avant leur mise en place.

**PREPARATION**  
**PREPARACIÓN**  
**PREPARATION**  
**VORBEREITUNG**  
**PREPARAZIONE**

**PREPARAÇÃO**  
**VOORBEREIDING**  
**FÖRBEREDELSE**  
**ПОДГОТОВКА**  
**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

**FITTING**  
**COLOCACIÓN**  
**AJUSTEMENT**  
**ANPASSUNG**  
**POSIZIONAMENTO**  
**ENCAIXE**  
**BEVESTIGEN**  
**AVPASSNING**  
**ЗАКРЕПЛЕНИЕ**  
**ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

**CARE INSTRUCTIONS**  
The collar features three removable pads that can be cleaned with mild soap and water. Air dry flat. Replacement pads are available for use during washings.

**WARRANTY**  
DeRoyal products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

3. Si la hauteur de la mentonnière doit être de nouveau ajustée, enlever l'anneau d'observance, dégager (sortir) la molette, puis appuyer sur la mentonnière jusqu'au réglage de hauteur le plus bas et répéter le point 1.

**AJUSTEMENT**  
1. Lorsque la partie avant du collier est correctement ajustée et fixée, fixer les bandes velcro bilatérales.  
2. Des ajustements mineurs peuvent être effectués au niveau des bandes afin d'obtenir le confort souhaité et un ajustement symétrique et solide.

Pour de plus amples informations sur la mise en place et l'ajustement corrects du collier Capital™ Enhanced, visiter le site www.derooyal.com.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**  
Le collier dispose de trois rembourrages amovibles, qui peuvent être nettoyés à l'eau et au savon doux. Sécher à plat et à l'air. Des rembourrages de rechange à utiliser pendant le lavage sont disponibles.

**GARANTIE**  
Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**



**APPLICATION**  
**COLOCACIÓN**  
**MISE EN PLACE**  
**ANWENDUNG**  
**APPLICAZIONE**  
**APLICAÇÃO**  
**AANBRENGEN**  
**APPLICERING**  
**HALOЖЕНИЕ**  
**ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

**SIZING**  
**REGLAGE DE LA TAILLE**  
**AJUSTE DE LA TALLA**  
**GRÖSSENJUSTIERUNG**  
**REGOLAZIONE DELLE DIMENSIONI**  
**AJUSTE DE TAMANHO**  
**MAATVERSTELLING**  
**JUSTERING AV**  
**STORLEK**  
**ΡΕΓΥΛΙΠΟΒΚΑ ΡΑΖΜΕΡΑ**  
**ΠΡΟΖΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ**

Part #0-17496  
Revised 8/14  
©2014 DeRoyal Industries, Inc.  
All Rights Reserved.

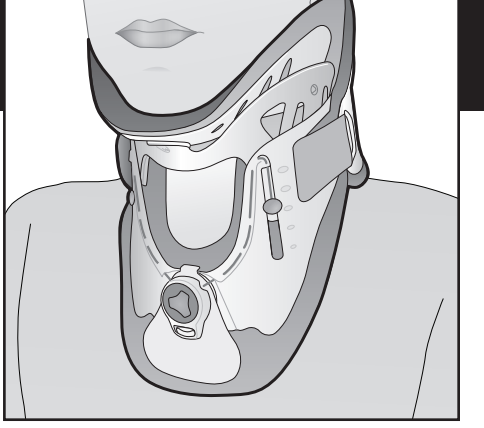
Manufacturer: DeRoyal Industries, Inc.  
200 DeBusk Lane  
Powell, TN 37849 USA  
888.938.7828 or 865.938.7828  
www.derooyal.com

ONET BV  
Hommelersweg 286  
6436 AM Amstelveen  
The Netherlands

**Part #0-17496**  
Revised 8/14  
©2014 DeRoyal Industries, Inc.  
All Rights Reserved.



8/2014



- CAPITAL™ COLLAR ENHANCED**
- COLLARÍN CAPITAL™ ENHANCED**
- COLLIER CERVICAL CAPITAL™**
- CAPITAL™ VERBESSERTE HWS-SCHIENE**
- CAPITAL™ COLLAR ENHANCED**
- COLAR CAPITAL™ APRIMORADO**
- VERBETERDE CAPITAL™-KRAAG**
- CAPITAL™ HALSKRAGE**
- УЛУЧШЕННЫЙ ВОРОТНИК CAPITAL™**
- ENIXYMENO ΚΟΛΑΡΟ CAPITAL™**

**COLOCACIÓN**  
1. Cuando la parte anterior del collarín esté bien ajustada y colocada, fije las tiras de rizo bilaterales a las tiras de microganchos de los cierres de cinta autoadhesiva.  
2. Pueden hacerse pequeños ajustes con las tiras para obtener el grado de comodidad deseado y un ajuste simétrico y firme.

Si desea mayor información acerca de la colocación correcta y el ajuste del collarín Capital™ Enhanced, visite el sitio web [www.derooyal.com](http://www.derooyal.com).

**INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO**  
El collarín dispone de tres almohadillas extraíbles que pueden lavarse con un detergente suave y agua. Deje que se sequen al aire sobre una superficie plana. Hay disponibles almohadillas de repuesto para su uso durante los lavados.

**GARANTÍA**  
Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

die Kinnstütze zu erhöhen, während Sie behutsam die Vorderplatte gegen die Brust des Patienten halten. Drehen Sie das Einstellrad solange, bis die Kinnstütze das Kinn des Patienten unterstützt.  
2. Sobald die Kinnstütze auf die gewünschte Höhe eingestellt wurde, kann der Komplianzring wieder eingearbeitet werden, um die Komplianz des Patienten zu gewährleisten. Hinweis: Textilien müssen unter Umständen vor dem Anlegen angepasst werden.  
3. Falls die Höhe die Kinnstütze erneut angepasst werden muss, entfernen Sie den Komplianzring und rasten Sie das Einstellrad aus (herausziehen) und drücken Sie die Kinnstütze nach unten in die niedrigste Höheneinstellung; wiederholen Sie Schritt #1.

**ANPASSUNG**  
1. Während der Vorderabschnitt der HWS-Schiene sachgemäß eingestellt und gesichert ist, benutzen Sie beidseitige Schlaufenriemen und befestigen Sie diese an den Hakenabschnitten.  
2. Die Riemen können geringfügig justiert werden, um den erwünschten Tragekomfort und eine sichere, symmetrische Passform zu erzielen.  
Weitere Informationen zum richtigen Anlegen und Anpassen der Capital™ verbesserten HWS-Schiene finden Sie auf der Seite [www.derooyal.com](http://www.derooyal.com).

**PFLEGEANLEITUNG**  
Die HWS-Schiene verfügt über drei Polster, die abnehmbar sind und mit milder Seifenlauge gereinigt werden können. Ausgebreitet an der Luft trocknen lassen. Ersatzpolster sind erhältlich, die während der Reinigung verwendet werden können.

**GARANTIE**  
DeRoyal garantiert für den Zeitraum von hundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLISSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

**COLLARÍN CAPITAL™ ENHANCED**  
Con tecnología de Boa® Technology

Úsese uno por paciente  
No realizado con látex de caucho natural  
**SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**  
Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada. Debe utilizarse únicamente en el paciente para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

**USO PREVISTO**  
El collarín Capital™ Enhanced de DeRoyal® está diseñado para limitar la flexión, la extensión, la flexión lateral y la rotación axial de la columna cervical, a fin de contribuir a la recuperación del paciente.

**PRECAUCIONES**  
Este producto lo debe colocar un médico (o un profesional sanitario autorizado) que esté familiarizado con el uso para el que está indicado. El médico o profesional sanitario es responsable de brindar las instrucciones de uso y precauciones a otros profesionales sanitarios o encargados de la atención médica involucrados en el cuidado del paciente, así como al propio paciente. Consulte de inmediato a su médico (o profesional sanitario autorizado) si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto. siga las instrucciones del médico (o del profesional sanitario autorizado) en cuanto al tiempo de uso.

**INSTRUCCIONES DE USO**

**PREPARACIÓN**  
1. Moldee la parte anterior y posterior del collarín antes de colocarlo. Para ello, enrolle los lados de los paneles hacia dentro con las manos.  
2. Asegúrese de que el panel frontal esté en el ajuste de altura más bajo. Si es necesario hacer ajustes, extraiga la lengüeta de plástico de la rueda para retirar/soltar el anillo de adherencia al tratamiento.

**CAPITAL™ VERBESSERTE HWS-SCHIENE**

Ausgerüstet mit Boa® Technologie  
  
Einpatientengebrauch  
Nicht aus Naturkautschuk hergestellt  
**ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. PFLEGEPERSONAL**

**WICHTIGE INFORMATIONEN**  
Alle Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der es von einer medizinischen Fachkraft bereitgestellt wurde.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG**  
Die DeRoyal® Capital™ verbesserte HWS-Schiene ist dazu vorgesehen, die Flexion, Extension, das seitliche Neigen und die Drehbewegung des Halses zu beschränken, um die Genesung des Patienten zu fördern.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
Dieses Produkt muss von einem Arzt (oder einer entsprechend zugelassenen Fachkraft) mit Kenntnis des vorgesehenen Verwendungszwecks angepasst werden. Der Arzt bzw. die medizinische Fachkraft muss andere, mit der Versorgung des Patienten betraute medizinische Fachkräfte bzw. Gesundheitsdienstleister und den Patienten selbst über Anweisungen für das Tragen und etwaige Vorsichtsmaßnahmen informieren. Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt (oder die entsprechend zugelassene Fachkraft), wenn Sie bei der Verwendung dieses Produktes das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerken. Die Anweisungen des Arztes oder der zugelassenen Fachkraft bezüglich Länge und Dauer der Anwendung befolgen.

3. Tire de la rueda de ajuste hacia fuera y baje la mentonera del collarín. Empuje la rueda de ajuste hacia dentro para volver a acoplarla. Las guías de ajuste ahora deben encontrarse en la posición más baja.

**COLOCACIÓN**  
Asegúrese de que todas las heridas abiertas estén cubiertas antes de colocar el producto.  
**NOTA.** El paciente debe estar en decúbito supino durante la colocación del collarín.  
1. La cabeza del paciente debe estar ALINEADA EN POSICIÓN NEUTRA al colocar el collarín.  
2. Centre la parte posterior del collarín deslizando el panel posterior por detrás del cuello del paciente.  
3. Las tiras de rizo de cinta autoadhesiva deben encontrarse entre el músculo trapecio y la oreja del paciente.  
4. Deslice el panel anterior del collarín subiendo por el cuello del paciente y coloque los lados del panel sobre el trapecio. Alinee la parte inferior de la abertura de acceso a la tráquea con la escotadura esternal. **NOTA.** No importa si el mentón del paciente no toca la mentonera.

**AJUSTE DE LA TALLA**  
**NOTA.** Si están presentes la lengüeta de la rueda y el anillo de adherencia al tratamiento, consulte el punto 2 del apartado «Preparación».  
1. Asegúrese de que la rueda de ajuste de la altura esté acoplada (empujada hacia dentro). Mientras sostiene con delicadeza el panel frontal contra el pecho del paciente, gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj para subir la mentonera. Gire la rueda hasta que la mentonera sostenga el mentón del paciente.  
2. Una vez que haya ajustado la altura deseada de la mentonera, vuelva a colocar el anillo de adherencia al tratamiento para asegurar que el paciente cumpla con el tratamiento. Nota. Puede que sea necesario ajustar los elementos textiles antes de colocar el producto.  
3. Si tiene que volver a ajustar la altura de la mentonera, retire el anillo de adherencia al tratamiento y desacople la rueda (tire de ella hacia fuera), baje la mentonera hasta el nivel inferior y repita el punto 1.

**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**VORBEREITUNG**  
1. Die Vorder- und Rückseite der HWS-Schiene vor dem Anpassen vorformen. Zum Vorformen die Seitenplatten mit beiden Händen leicht nach innen rollen.  
2. Stellen Sie sicher, dass die Vorderplatte auf die niedrigste Einstellung gesetzt ist. Falls eine Justierung notwendig ist, ziehen Sie die Plastiklasche aus dem Einstellrad, um den Komplianzring zu entfernen/lösen.  
3. Ziehen Sie das Einstellrad heraus und drücken Sie auf dem Kinnabschnitt der HWS-Schiene nach unten. Drücken Sie das Justierungseinstellrad ein, um das Einstellrad wieder einzurasten. Die Justierungseinstellhilfe sollte sich nun in der niedrigsten Einstellung befinden.

**ANWENDUNG**  
Vor dem Anlegen der Schiene müssen alle offenen Wunden abgedeckt sein.  
**HINWEIS:** Der Patient sollte beim Anlegen der HWS-Schiene auf dem Rücken liegen.  
1. Beim Anlegen sollte der Kopf des Patienten sich in NEUTRALER AUSRICHTUNG befinden.  
2. Zentrieren Sie den hinteren Abschnitt der HWS-Schiene, indem Sie die Hinterplatte hinter den Hals des Patienten schieben.  
3. Die Schlaufenriemen sollten sich zwischen dem Trapez und dem Ohr des Patienten befinden.  
4. Die vordere Platte der HWS-Schiene am Hals des Patienten nach oben schieben und die Seiten der Platte über dem Trapez des Patienten ausrichten. Richten Sie das Ende der Trachealöffnung an der Sternumgrube aus. **HINWEIS:** Es ist unbedenklich, wenn das Kinn des Patienten die Kinnstütze nicht berührt.

**GRÖSSENJUSTIERUNG**  
**HINWEIS:** Falls das Einstellradetikett und der Komplianzring angebracht sind, fahren Sie zu Schritt #2 unter „Vorbereitung“ fort.  
1. Stellen Sie sicher, dass das Einstellrad für die Höhenjustierung eingearbeitet (nach innen gedrückt) ist. Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

DEUTSCH